

SZENE 42 • NUMMER 7

Mitä näit?

Sonntagmorgen. Das ganze Café spricht über gestern Abend. Sanna hat einen Schatten auf der Bühne gesehen, ein Gespenst. Die Trompete spielte im Dunkeln weiter, besser als je zuvor. Als das Licht wieder anging, war ihr Kuchen vom Stand verschwunden.

101 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Das Fest

Finnisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann sagen, was ich gestern gemacht, gesehen und gehört habe.

Sanna = ■ Lena (Lukas) = O

Trotzdem stellt sie dir einen Pfannkuchen hin.

■ Huomenta! Kaikki puhuvat eilisillasta.

O Ensin kahvia, kiitos. Vain kahvia.

- Ja lettü. Eilen oli erityinen päivä.
- Niin. Valot sammuivat yhtäkkiä. Kaikki oli pimeää.
- Lavalle tuli jotain pientä. Näin sen.
- Mikä se oli?
- Sillä oli häntä. Kummitus!
- Kummitus, jolla on häntä?
- Kyllä. Ja Jussi soitti. Niin kauniisti! Pimeässä.
- Ainon trumpetilla. Minäkin kuulin sen.
- Ainin trumpetilla? En tiennyt.
- Sitten valot syttyivät taas. Pala kakkua oli poissa.
- Yksi pala vai koko kakku?
- Yksi pala. Mutta hyvin iso!
- Söikö kummituskin kakkua?
- Kummitukset eivät syö kakkua.
- Hyvin outoa.
- Entä Nöpö? Sinun piti vahtia sitä.
- Niin. No... Menin aukiolle. Etsin sitä. En löytänyt.

- Missä se oli koko illan?

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • DOING THINGS

sammua ausgehen

syttyä angehen

DER KÖRPER • THE BODY

häntä Schwanz

ZU HAUSE • AT HOME

valo Licht

LEBEN UND ARBEIT • LIFE AND WORK

kummitus Gespenst

GELD UND EINKAUFEN • MONEY AND SHOPPING

pala Stück

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE

pimeä dunkel

outo seltsam

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Huomenta! Kaikki puhuvat eilisillasta.

- ☐ A Sanna
- ☐ B Lena

2 Ainon trumpetilla? En tiennyt.

- ☐ A Lena
- ☐ B Sanna

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Ja lettü. Eilen oli erityinen päivä.

- ☐ A Und einen Pfannkuchen. Gestern war besonders.
- ☐ B Ja. Nun ... Ich ging auf den Platz. Ich suchte ihn. Ich fand ihn nicht.
- ☐ C Mit Ainos Trompete. Ich habe es auch gehört.

2 Yksi pala vai koko kakku?

- ☐ A Ein Stück oder der ganze Kuchen?
- ☐ B Guten Morgen! Alle reden über letzte Nacht.
- ☐ C Es hatte einen Schwanz. Ein Gespenst!

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Finnisch an.

1 Was war es?

- ☐ A Kummitus, jolla on häntä?
- ☐ B Mikä se oli?
- ☐ C Ja lettü. Eilen oli erityinen päivä.

2 Gespenster essen keinen Kuchen.

- ☐ A Ainon trumpetilla? En tiennyt.
- ☐ B Kummitukset eivät syö kakkua.
- ☐ C Niin. No... Menin aukiolle. Etsin sitä. En löytänyt.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 on jolla häntä? Kummitus,

- 2 vahtia sitä. Entä Nöpö? Sinun piti

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Mikä se oli?
- ☐ Yksi pala. Mutta hyvin iso!
- ☐ Ensin kahvia, kiitos. Vain kahvia.
- ☐ Niin. No... Menin aukiolle. Etsin sitä. En löytänyt.
- ☐ Ainon trumpetilla. Minäkin kuulin sen.

SZENE 42 • WÖRTER

Mitä näit?

Was hast du gesehen?

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Das Fest

Finnisch

Online lesen & hören



valo
Licht



sammua
ausgehen



pimeä
dunkel



häntä
Schwanz



kummitus
Gespenst



syttyä
angehen



pala
Stück



outo
seltsam

Wörter

valo

Licht

Niin. Valot sammuivat yhtäkkiä. Kaikki oli pimeää.

sammua

ausgehen

Niin. Valot sammuivat yhtäkkiä. Kaikki oli pimeää.

pimeä

dunkel

Kyllä. Ja Jussi soitti. Niin kauniisti! Pimeässä.

häntä

Schwanz

Kummitus, jolla on häntä?

kummitus

Gespenst

Kummitus, jolla on häntä?

syttyä

angehen

Sitten valot syttyivät taas. Pala kakkua oli poissa.

pala

Stück

Yksi pala vai koko kakku?

outo

seltsam

Hyvin outoa.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION

W1) WAS BEDEUTET DAS?

Was bedeutet das?

1 pimeä

- ☐ A zweite
- ☐ B dunkel
- ☐ C richtig

2 häntä

- ☐ A verstehen
- ☐ B Schwanz
- ☐ C lesen

3 sammua

- ☐ A Sprache
- ☐ B ausgehen
- ☐ C Bahnhof

4 syttyä

- ☐ A angehen
- ☐ B verstehen
- ☐ C mitnehmen

5 kummitus

- ☐ A sieben
- ☐ B Gespenst
- ☐ C Sofa

6 outo

- ☐ A seltsam
- ☐ B unter
- ☐ C Beruf

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Kaikki Lavalle Ensin Ja

Huomenta! _____ puhuvat eilisillasta.

Bedeutung: Guten Morgen! Alle reden über letzte Nacht.

Lavalle Kaikki Ensin Ja

_____ kahvia, kiitos. Vain kahvia.

Bedeutung: Erst Kaffee, bitte. Nur Kaffee.

Ensin Lavalle Ja Kaikki

_____ lettu. Eilen oli erityinen päivä.

Bedeutung: Und einen Pfannkuchen. Gestern war besonders.

Lavalle Kaikki Ja Ensin

Niin. Valot sammuiivat yhtäkkiä. _____ oli pimeää.

Bedeutung: Ja. Plötzlich ging das Licht aus. Alles war dunkel.

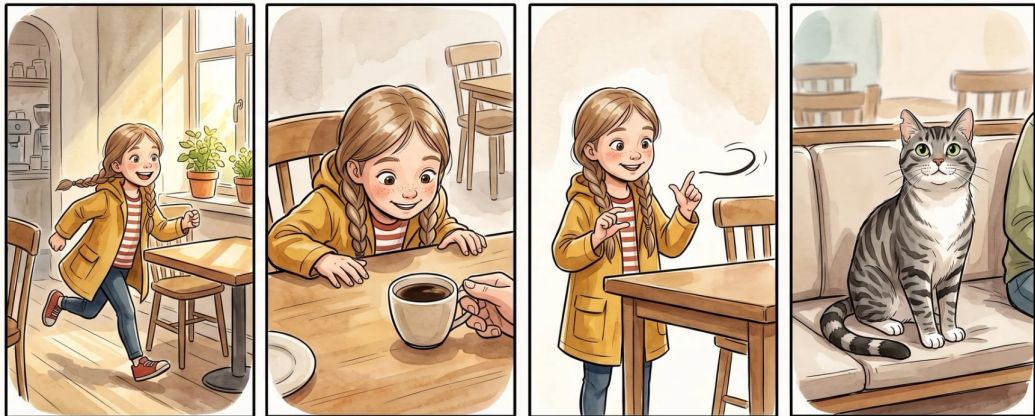
Ensin Ja Lavalle Kaikki

_____ tuli jotain pientä. Näin sen.

Bedeutung: Etwas Kleines kam auf die Bühne. Ich habe es gesehen.

W3) HAST DU ES GEHÖRT? BEIM FEST GAB ES EINEN GEIST!

Fülle die Sprechblasen aus.



pimeää häntä tiedä kummitus

Ella: Kuulitko? Juhlassa oli _____!

Lena: Kuulin. Mutta en nähnyt mitään. Oli _____.

Ella: Sanna sanoo, että se on pieni ja sillä on _____.

Lena: Pieni ja häntä? En _____, kuka se on.

Bedeutung: 1. Hast du gehört? Beim Stadtfest war ein Geist!

2. Ich habe es gehört. Aber nichts gesehen. Es war dunkel.

3. Sanna sagt, er sei klein und habe einen Schwanz.

4. Klein, mit einem Schwanz? Ich habe keine Ahnung, wer das ist.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Kaikki Lavalle Ensin Ja

Huomenta! _____ puhuvat eilisillasta.

Bedeutung: Guten Morgen! Alle reden über letzte Nacht.

Kaikki Lavalle Ja Ensin

_____ kahvia, kiitos. Vain kahvia.

Bedeutung: Erst Kaffee, bitte. Nur Kaffee.

Ensin Ja Kaikki Lavalle

_____ lettu. Eilen oli erityinen päivä.

Bedeutung: Und einen Pfannkuchen. Gestern war besonders.

Ja Kaikki Lavalle Ensin

Niin. Valot sammuiivat yhtäkkiä. _____ oli pimeää.

Bedeutung: Ja. Plötzlich ging das Licht aus. Alles war dunkel.

Kaikki Ensin Ja Lavalle

_____ tuli jotain pientä. Näin sen.

Bedeutung: Etwas Kleines kam auf die Bühne. Ich habe es gesehen.

SZENE 42 • GRAMMATIK

näin, näit, näki

Erzählen, was du gesehen und gehört hast

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Das Fest

Finnisch

Online lesen & hören 

Erzählen, was du gesehen und gehört hast

Das Imperfekt von sehen lautet **näin, näit, näki, näimme, näitte, näkivät**. Hören lautet **kuulin, kuulit, kuuli, kuulimme, kuulitte, kuulivat**. Häufige Bewegungsformen sind **menin, menit, meni, menimme, menitte, menivät** und **tulin, tulit, tuli, tulimme, tulitte, tulivat**.

Verneinte Singularformen sind zum Beispiel **en nähnyt, ei kuullut, en mennyt, ei tullut**. Pluralformen sind **emme nähneet, eivät kuulleet, emme menneet, eivät tulleet**. **En nähnyt mitään** bedeutet ich sah nichts; die Verneinung steht mit dem Partitiv **mitään**. **Eilen** und **viime yönä** kennzeichnen die Vergangenheit.

Person	Form	Bedeutung
minä	näin	Ich sah Nöpö
sinä	näit	Du sahst Nöpö
hän	näki	Er/sie sah Nöpö
me	näimme	Wir sahen Nöpö
te	näitte	Ihr saht Nöpö
he	näkivät	Sie sahen Nöpö

Minä näin Nöpön.

Ich sah Nöpö.

Sinä näit Nöpön.

Du sahst Nöpö.

Hän näki Nöpön.

Er/sie sah Nöpö.

Me näimme Nöpön.

Wir sahen Nöpö.

Te näitte Nöpön.

Ihr saht Nöpö.

He näkivät Nöpön.

Sie sahen Nöpö.

En nähnyt mitään.

Ich habe nichts gesehen.

Emme kuulleet trumpettia.

Wir hörten keine Trompete.

GRAMMATIK**G1) ACHTE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Minä näin Nöpön.

Bedeutung: Ich sah Nöpö.

- 2 Sinä näit Nöpön.

Bedeutung: Du sahst Nöpö.

- 3 Hän näki Nöpön.

Bedeutung: Er/sie sah Nöpö.

- 4 Me näimme Nöpön.

Bedeutung: Wir sahen Nöpö.

- 5 Te näitte Nöpön.

Bedeutung: Ihr saht Nöpö.

- 6 He näkivät Nöpön.

Bedeutung: Sie sahen Nöpö.

- 7 En nähnyt mitään.

Bedeutung: Ich habe nichts gesehen.

- 8 Emme kuulleet trumpettia.

Bedeutung: Wir hörten keine Trompete.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die Übersetzung und das Muster aus dieser Einheit.

- 1 Minä _____ Nöpön.

- ☐ A näin
☐ B näit
☐ C näki

Bedeutung: Ich sah Nöpö.

2 Sinä _____ Nöpön.

- ☐ A näki
- ☐ B näit
- ☐ C näimme

Bedeutung: Du sahst Nöpö.

3 Hän _____ Nöpön.

- ☐ A näimme
- ☐ B näki
- ☐ C näitte

Bedeutung: Er/sie sah Nöpö.

4 Me _____ Nöpön.

- ☐ A näimme
- ☐ B näkivät
- ☐ C näitte

Bedeutung: Wir sahen Nöpö.

5 Te _____ Nöpön.

- ☐ A näitte
- ☐ B näin
- ☐ C näkivät

Bedeutung: Ihr saht Nöpö.

6 He _____ Nöpön.

- ☐ A näit
- ☐ B näkivät
- ☐ C näin

Bedeutung: Sie sahen Nöpö.

7 En _____ mitään.

- ☐ A nähneet
- ☐ B nähnyt
- ☐ C näen

Bedeutung: Ich habe nichts gesehen.

8 Emme _____ trumpettia.

- ☐ A kuulleet
- ☐ B kuullut
- ☐ C kuulemme

Bedeutung: Wir hörten keine Trompete.

G3) ERGÄNZE DIE AUSSAGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

näki näimme

Hän _____ Nöpön.

Bedeutung: Er/sie sah Nöpö.

näimme näitte

Me _____ Nöpön.

Bedeutung: Wir sahen Nöpö.

näitte näkivät

Te _____ Nöpön.

Bedeutung: Ihr saht Nöpö.

näkivät näin

He _____ Nöpön.

Bedeutung: Sie sahen Nöpö.

nähnyt nähneet

En _____ mitään.

Bedeutung: Ich habe nichts gesehen.

kuulleet kuullut

Emme _____ trumpettia.

Bedeutung: Wir hörten keine Trompete.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

näin

Minä

Nöpön.

Bedeutung: Ich sah Nöpö.

2

Nöpön.

Sinä

näit

Bedeutung: Du sahst Nöpö.

3 Hän Nöpön. näki

Bedeutung: Er/sie sah Nöpö.

4 näimme Nöpön. Me

Bedeutung: Wir sahen Nöpö.

5 Nöpön. Te näitte

Bedeutung: Ihr saht Nöpö.

6 Nöpön. näkivät He

Bedeutung: Sie sahen Nöpö.

7 mitään. nähnyt En

Bedeutung: Ich habe nichts gesehen.

8 kuulleet Emme trumpettia.

Bedeutung: Wir hörten keine Trompete.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich sah Nöpö. Du sagst:

- ☐ A Minä näit Nöpön.
- ☐ B Minä näin Nöpön.

2 Du sahst Nöpö. Du sagst:

- ☐ A Sinä näki Nöpön.
- ☐ B Sinä näit Nöpön.

3 Er/sie sah Nöpö. Du sagst:

- ☐ A Hän näimme Nöpön.
- ☐ B Hän näki Nöpön.

4 Wir sahen Nöpö. Du sagst:

- ☐ A Me näimme Nöpön.
- ☐ B Me näitte Nöpön.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| ① Hän näki Nöpön. | ① A Ihr saht Nöpö. |
| ② Emme kuulleet trumpettia. | ② B Wir hörten keine Trompete. |
| ③ He näkivät Nöpön. | ③ C Du sahist Nöpö. |
| ④ En nähnyt mitään. | ④ D Ich habe nichts gesehen. |
| ⑤ Me näimme Nöpön. | ⑤ E Sie sahen Nöpö. |
| ⑥ Minä näin Nöpön. | ⑥ F Er/sie sah Nöpö. |
| ⑦ Te näitte Nöpön. | ⑦ G Ich sah Nöpö. |
| ⑧ Sinä näit Nöpön. | ⑧ H Wir sahen Nöpö. |